



## 2de Weeke van de West- Vlamsche Taelle 2ème Semaine de la langue flamande occidentale

Woensdag / mercredi 07-06



Voor den tweeden dag, de vrywilligen van de ANVT hen een memoorejewergroep houden in de Oudemenschenhuus Sint-Jan van Bergen. De oude menschen hen in 't Vlamsch van 't kolhof eklapt, van de fruuten en de groensels, de veugels en van de spreekwoorden en ze hen tegaere ezongen. De leute blinkste in de oogen van de oude menschen voor wien 't Vlamsch nhulder moedertaelle is.

Pour la deuxième journée, les bénévoles de l'ANVT ont animé un atelier mémoire à la Maison de retraite Saint-Jean de Bergues. Les résidents ont travaillé en flamand sur le thème du potager, des légumes et des

fruits, des oiseaux et aussi sur les proverbes puis ont poussé la chansonnette ensemble. Le plaisir brillait dans les yeux des personnes âgées dont la langue flamande est aussi la langue maternelle.

En den aevend, Flippe Simon - taelekunstenaer - het een konferensje in de eeresalongs van 't Steihuus van Kassel egeeven op "'T Vlamsch schryven in de XXIe eeuw - Hoe kunnen de fonologie en de fonetyke helpen?". Hen het uuteleid hoe 't West-Vlamsch eschreeven ewist het van de XVIIe eeuw toet nuu toe en wuk zyn de koozen die vandaege edaen zyn op de tweë kanten van de schreeve.

Et le soir, Philippe Simon - linguiste - a donné une conférence dans les salons d'honneur de l'Hôtel de ville de Cassel sur le thème suivant : "Ecrire le flamand au XXIe siècle - Apports de la phonologie et de la phonétique". Il a expliqué les différents stades de la graphie du XVIIe siècle à nos jours ainsi que les choix qui ont été faits aujourd'hui des deux côtés de la frontière.

